

Registro Público del Derecho de Autor

Registro Público del Derecho de Autor

Lengua Zapoteca

¿Quién es autor?

Es la persona física que ha creado una obra literaria o artística, a quien la Ley protege para estimular su creatividad.

Ra ruca' laa binni sti' Derecho de Autor?

Tunga ni stini' Nga binni nabaani' ni binni ti xixa' literaria paca' artística, ne la'nga na'ca' ni Ley za'pa' ti ganda guzirooba' ma'xquendabiaani'.

¿Qué es el Derecho de autor?

Es el reconocimiento que hace el Estado a favor del creador de obras literarias o artísticas, para que goce de prerrogativas y privilegios exclusivos, de carácter personal y patrimonial. El Derecho de Autor se divide en:

Derechos morales: Reconocen al autor una relación permanente con su obra y le dan facultad de determinar si su obra ha de ser divulgada, exigir el reconocimiento de su calidad de autor, exigir el respeto a su obra, modificarla o retirarla del comercio y oponerse a que se le atribuya una obra que no es de su creación.

Derechos patrimoniales: Goce exclusivo del autor para realizar por sí o autorizar a terceros la explotación en cualquier forma de su obra. Correspondiéndole la facultad de autorizar o prohibir la reproducción, publicación, edición o fijación material de su obra, la comunicación pública y la transmisión pública o radiodifusión.

Xinga Derecho de Autor?

Nganga ti guenda runibia' rúni xaique' ti ganda chu' cha'hui' ni bi'ni' ca xixa riza'ca' literarias paca' artísticas, ti ganda guica' prerrogativas ne privilegios stiizi', guenda laazi' ne patrimonial. Xa Derecho de Autor rilaani' lu:

Derechos Morales: *Rúnibia'cabe ni bi'ni' xixa' nacubi' ti guenda sti' ne ni bi'ni' ne rúdi' cabe laa guenda zanda gúnibicabe' ni bi'ni', gúni guinaba' guendarúnibia'cabe' de ni bi'ni' nezape', guinaba' guendagúnibia' cha'huicabe', pa gucha'cabeni' paca' pa cuecabeni' de ra cadoni' ne cadí gunibia' ni cadí sti'.*

Derchos patrimoniales: *Gúni ni racaladxi' ni bi'ni' xixa' nacubi ni gacaladxi' ne sti', paca' gabi gaxe' guiqui'ñe' ni bi'ni'. Gúdi gui'chi' ra guini' zanda guiqui'ñe' gadxe' ni bi'ni' paca' cadí guini' za' guiqui'ñecabe, nin cue'cabeni', paca' gúnirucabeni' , ra guini'cabe lúni', ne guendaguti'dicabeni' neza lu binni paca' guche'che'diidxa'cabeni neza lu gui'ba' ruche'che' diidxa'.*

¿Qué son los derechos conexos?

Son los que se otorgan a los artistas intérpretes o ejecutantes, editores de libros, productores de fonogramas o videogramas y organismos de radiodifusión; sin afectar de modo alguno la protección de los derechos de autor sobre las obras literarias y artísticas.

Xinga ca derechos convexos?

Nganga cani rudi'cabe' ca artistas intérpretes paca' ni ruxhidxi' xixa', cani rúni gui'chi' liibi liza' , ca productores sti' fonogramas paca' videogramasne organismos sti' radiodifusión; ne cadí gúni naani' guendara'pa' stica' ni bi'nini' lu ca xixa' literarias ne artísticas.

¿Qué beneficios obtengo al registrar mi obra?

1. Enriquecer el acervo cultural del país.
2. Obtener un documento de prueba que me reconoce como autor.
3. Resguardo permanente de la obra.
4. Dar publicidad a la obra a través de su inscripción.

Xi guica' ra guca' laa ni biine' stinne'

1. *Gúne' guiro'ba' ra nu' guira' guendedeguendabiaani' ni ma'ca' gu'ca'*
2. *Guica' ti gui'chi' ni guzului' ra gúni bia'cabe naa casi naa bi'neni'*
3. *Guia'pa' cha'huini' bia'ticcazi dxi'*
4. *Gúzihui'nicabeni' rúni ca' laani'*

¿Qué puedo registrar?

- a) Obras literarias;

¿Quién es autor?

Es la persona física que ha creado una obra literaria o artística, a quien la Ley protege para estimular su creatividad.

Ra ruca' laa binni sti' Derecho de Autor?

Tunga ni stini' Nga binni nabaani' ni binni ti xixa' literaria paca' artística, ne la'nga na'ca' ni Ley za'pa' ti ganda guzirooba' ma'xquendabiaani'.

¿Qué es el Derecho de autor?

Es el reconocimiento que hace el Estado a favor del creador de obras literarias o artísticas, para que goce de prerrogativas y privilegios exclusivos, de carácter personal y patrimonial. El Derecho de Autor se divide en:

Derechos morales: Reconocen al autor una relación permanente con su obra y le dan facultad de determinar si su obra ha de ser divulgada, exigir el reconocimiento de su calidad de autor, exigir el respeto a su obra, modificarla o retirarla del comercio y oponerse a que se le atribuya una obra que no es de su creación.

Derechos patrimoniales: Goce exclusivo del autor para realizar por sí o autorizar a terceros la explotación en cualquier forma de su obra. Correspondiéndole la facultad de autorizar o prohibir la reproducción, publicación, edición o fijación material de su obra, la comunicación pública y la transmisión pública o radiodifusión.

Xinga Derecho de Autor?

Nganga ti guenda runibia' rúni xaique' ti ganda chu' cha'hui' ni bi'ni' ca xixa riza'ca' literarias paca' artísticas, ti ganda guica' prerrogativas ne privilegios stiizi', guenda laazi' ne patrimonial. Xa Derecho de Autor rilaani' lu:

Derechos Morales: *Rúnibia'cabe ni bi'ni' xixa' nacubi' ti guenda sti' ne ni bi'ni' ne rúdi' cabe laa guenda zanda gúnibicabe' ni bi'ni', gúni guinaba' guendarúnibia'cabe' de ni bi'ni' nezape', guinaba' guendagúnibia' cha'huicabe', pa gucha'cabeni' paca' pa cuecabeni' de ra cadoni' ne cadí gunibia' ni cadí sti'.*

Derchos patrimoniales: *Gúni ni racaladxi' ni bi'ni' xixa' nacubi' ni gacaladxi' ne sti', paca' gabi gaxe' guiqui'ñe' ni bi'ni'. Gúdi gui'chi' ra guini' zanda guiqui'ñe' gadxe' ni bi'ni' paca' cadí guini' za' guiqui'ñecabe, nin cue'cabeni', paca' gúnirucabeni' , ra guini'cabe lúni', ne guendaguti'dicabeni' neza lu binni paca' guche'che'diidxa'cabeni neza lu gui'ba' ruche'che'diidxa'.*

¿Qué son los derechos conexos?

Son los que se otorgan a los artistas intérpretes o ejecutantes, editores de libros, productores de fonogramas o videogramas y organismos de radiodifusión; sin afectar de modo alguno la protección de los derechos de autor sobre las obras literarias y artísticas.

Xinga ca derechos convexos?

Nganga cani rudi'cabe' ca artistas intérpretes paca' ni ruxhidxi' xixa', cani rúni gui'chi' liibi liza' , ca productores sti' fonogramas paca' videogramasne organismos sti' radiodifusión; ne cadí gúni naani' guendara'pa' stica' ni bi'nini' lu ca xixa' literarias ne artísticas.

¿Qué beneficios obtengo al registrar mi obra?

1. Enriquecer el acervo cultural del país.
2. Obtener un documento de prueba que me reconoce como autor.
3. Resguardo permanente de la obra.
4. Dar publicidad a la obra a través de su inscripción.

Xi guica' ra guca' laa ni biine' stinne'

1. *Gúne' guiro'ba' ra nu' guira' guendedegüendabiaani' ni ma'ca' gu'ca'*
2. *Guica' ti gui'chi' ni guzului' ra gúni bia'cabe naa casi naa bi'neni'*
3. *Guia'pa' cha'huini' bia'ticcazi dxi'*
4. *Gúzihui'nicabeni' rúni ca' laani'*

¿Qué puedo registrar?

- a) Obras literarias;

- b) Obras musicales con o sin letra;
- c) Obras dramáticas;
- d) Obras de danza;
- e) Obras pictóricas o de dibujo;
- f) Obras escultóricas y de carácter plástico;
- g) Caricatura e historieta;
- h) Obras arquitectónicas;
- i) Obras cinematográficas y demás obras audiovisuales;
- j) Programas de radio o televisión;
- k) Programas de cómputo;
- l) Obras fotográficas;
- m) Obras de arte aplicado, incluyendo diseño gráfico o textil;
- n) Obras de compilación;
- o) Compendios, arreglos, traducciones, adaptaciones u otras versiones de obras literarias o artísticas;
- p) Ediciones de libros;
- q) Fonogramas;
- r) Videogramas;
- s) Actos, convenios o contratos que confieran, modifiquen, transmitan, graven o extingan derechos patrimoniales;
- t) Poderes (recomendable principalmente para quienes realizan con frecuencia trámites en el Instituto);
- u) Mandatos de percepción, y
- v) Escrituras y estatutos de sociedades de gestión colectiva.
- w) Las demás que por analogía se puedan incluir en la rama más afín a su naturaleza; incluidas las obras derivadas, tales como las compilaciones, arreglos, adaptaciones y traducciones.

No son objeto de protección por el Derecho de Autor, las ideas, conceptos, métodos, sistemas, actos e invenciones que no constituyan por sí mismos una creación original de naturaleza literaria o artística.

Xizanda guca' laa

- a) *Ca ni gu'ca' xixa' literarias;*
- b) *Ca sa' rúndacabe' ne diidxa' paca' co';*
- c) *Xixa' dramáticas;*
- d) *Xixa' ra rúya'cabe';*
- e) *Ca ra rutié'cabe' paca' sti' dibujo;*
- f) *Ca xixa' escultóricas ne laaca' de plástico*
- g) *Caricatura e historieta;*
- h) *Ca xixa' arquitectónicas*
- i) *Ca xixa' cinematográficas ne la'ca' xixa' audiovisuales;*
- j) *Ca ni ridi'di' lu radio paca' televisión;*
- k) *Ca ni ridi'di' sti' computo;*
- l) *Ca xixa' fotográficas;*
- m) *Ca xixa' sti' arte aplicado ne laaca' diseño gráfico paca' textil;*
- n) *Ca xixa' sti' compilación;*
- o) *Ra dxa' ca diidxa' rundacabe', ca Sa', guendaruti'xi' diidxa', guendariba'qui' cha'hui' diidxa' paca' xcadxi' gadxe'stica' ca xixa' literarias paca' artísticas;*
- p) *Ra ra'ca' gui'chi' liibi liza';*
- q) *Fonogramas;*
- r) *Videogramas;*
- s) *Ca guendara'ca', guendariu' guira' ngeuca' paca' guendaruze' lu diidxa' ni gudi' ga'ca' guendarucha', guti'dicabe', guto'pacabe' ne biaani' ni gu'ca', paca' cadi gudicabe' guenda zanda' sti' tobi, ne sti'zi' niri' xpiaani';*
- t) *Ni zanda gúni' (zanda guze'te' tobini' neza lu' cani rúni stale tiru guinaba gui'chi' ra Instituto);*
- u) *Guzenda' sti' percepción, ne*
- v) *Ca gui'chi' riza'ca' yo'xho' ne estatutos de sociedades de gestión colectiva.*
- w) *Ne xcadxi' ca la' rúni rului' zanda chu'ca' lu ra ma guidxiñani' gului'ni'; laaca' nu' ca xixa' ni deraca'ca' rire', casi ca compilacione, Sa' nexhe' cha' hui', guendarata cha' hui' ne guendaruti' xhi' diidxa'.*

Xiru' zanda gúne' neza lu' Registro Público del Derecho del Autor

Guica' cha'hui' guirani' ra registro: zanda guinabaalu' ra gucua' cha'hui' guira' ra biche'cabe' ra bica'cabeni' paca' neza stobi bi' ní'cabe' ra registro, lu caditidi' chonna beu dera ma gúnabacabe' certificado.

Guendarúyubi' ni gu'ca' ne gucaua' lu gui'chi' ne guendaribe' gui'chi' nacubi certificadas: rúni nga Registro sti' binni, tutizi' binni zanda guinaba' guendarúyubi' ni gu'ca' ne gucua' lu gui'chi' ni gu'ca', laaca' guendaruze' lu gui'chi' neru' cani gucua' laa, nguerúni, laaca' na'pa' ca' xiñe' zanda guinabaca' gui'chi' nacubi certificadas stica' guenda gu'ca' ni guidxe'la' ra biga'chi' ca xixa' ni gu'ca' riza'ca', xingala' ca xixa' diidxa' riza'ca' bica'cabe laa la' lu ra nu' sti' programa sti' cómputo, ca gui'chi' ni bize'cabe lu' de edición ne ca diidxa' nacubi gu'ca', ra zi' zanda ga'ca' ne xtiidxa' ni bi'ninica' sti' tobi, ne sti'zi' niri' xpiaani' paca' rúni ni bizandacabe' judicial.

Guendaruca' quini' xpiaani' ne guenda ruyacha'hui' ni runda' tobi: ra'cacani' ra rinaba' ni bica' diidxa' cubica' paca' ni sti' tobi, ne sti'zi' niri' xpiaani', zanda guinibini' ra ca' laa lu ra Registro Público del Derecho de Autor.

¿Cómo puedo realizar trámites si vivo fuera del DF?

Si vive fuera del Distrito Federal o área metropolitana, podrá realizar sus trámites a través de las Representaciones de la SEP en los estados, mismas que funcionan como ventanillas de recepción del Indautor; o bien, usted puede enviar sus trámites directamente vía correo o cualquier servicio de paquetería al Indautor.

IMPORTANTE: Hecha la inscripción, el interesado contará con 30 días hábiles para recoger su respuesta, si no lo hace en este plazo, deberá solicitar entrega extemporánea, la cual tiene un costo adicional. Lo anterior aplica para los trámites realizados por ventanilla del Indautor.

Xi neza zanda gúne' guira' guenda ra'ca' pa nabeza' zi'tu' neza dera DF?

Pa nabezabe' zi'tu' Dera Distrito Federal paca' ra neza área metropolitana, zanda gúnibe' ca guendaraca' deca' xqui'chi'be' rúni ca Representaciones sti' SEP lu ca' guidxica', ngue'ca' ca ni riqui'ñe' casi lu ra cue' yoo ra rica'cabe' gui'chi' sti' Indautor; paca' laaca' lii zanda guzendu' ca guendaraca' guinibi' gui'chi' nagenda la' lu correo paca' quintica' ra zanda lu' paquetería al Indautor.

Riza'ca'pe': ra ma gucua' laalu' , ni caqui'ñenila' za'pa' gande chi' dxi' ra ra'ca' dxiña' ti ganda chi ca' xi biaanacabe', pa quichicabeni' lu ca dxidila', na'pa' xide' guinababeni' sti dxi ma gadxe', ne ndi' ma riza'ca' xixaru'. Ni bie'te' gudi'dica la' riza'cani' rúni ca guendaraca' guinibi' gui'chi' maguca' rúni ventanilla del Indautor.

Si deseo enviar directamente mis trámites vía correo o servicio de paquetería ¿De qué manera obtengo mi respuesta?

Al término de los 14 días hábiles después de ser recibidos los trámites por el Indautor, la respuesta le será enviada a su domicilio por correo, o bien, si usted envía una guía prepagada de algún servicio de paquetería particular, su respuesta le será enviada por el mismo medio.

Contamos con un servicio especializado para personas con discapacidad. Del interior de la República sin costo: 01800 2283 400. Horario de atención al público en ventanillas: lunes a viernes de 9:30 a 14:00 h.

Pa racaladxe' guzenda' ma'cala' ca guendarinibi' gui'chi' stinne' rúni correo paca' guendaruzenda sti' paquetería Xi neza zanda guica' diidxa' ni cabeza' gudi'cabe naa ra riludxe' chi' ne ta'pa' dxi ra ra'ca' dxiña' de dxi' magucua'cabe' ca guenda rini'bi' gui'chi' rúni Indautor, diidxa' ni biaanacabe' guica'bela' zuzendacabeni' ra nabeza be' rúni correo, paca' laaca' pa lii guzendu' tuxa' chinandani' ni ma'ca' gudixelu' sti' tuxa guenda ruzenda rúni paquetería sti'zila', diidxa' bidi' zuzencabeni' rúni zaque'ca'.

Napadu' laaca' ne ti guendarúni ruzenda ma'ca' nu' cha'hui' rúnizi' ca binni ni riadxa' laa xixa'. De ndani' sti' República ne caditidi' guiaxa: 018002283 400. Ra xigaba' cuzacabe binni la' lu ca' rua' cue' yoo la': Ra ruzulu' binabi ne ra riluxe lu ga' aronda' xigaba' ziado' de ra chu'pa' xigaba huadxi'.



Instituto Nacional del Derecho de Autor, INDAUTOR

Puebla #143, Col. Roma Norte, Deleg. Cuauhtémoc,
C.P. 06700, Distrito Federal

Horario de atención al público en ventanillas:

Lunes a viernes de 9:30 a 14:00 h.

*Ra xigaba' cuezacabe binni la' lu ca' rua' cue' yoo la': Ra ruzulu'
binabi ne ra riluxe lu ga' aronda' xigaba' ziado' de ra chu'pa'
xigaba huadxi'.*

Informautor 3601 8210 | 3601 8216.

Del interior de la República sin costo: 01800 2283 400.

De ndani' sti' República ne cadí guíaxa: 018002283 400

Contamos con un servicio especializado
para personas con discapacidad.

*Napadu' laaca' ne ti guendarúni ruzenda ma'ca' nu' cha'hui'rúnizi'
ca binni ni riadxá' laa xixa'.*

<http://www.indautor.gob.mx/accesibilidad/tripticos.html>

Agradecemos la colaboración del
Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, INALI
Traductor: Feliciano Carrasco Regalado
Zapoteco de la Planicie Costera